



UDALBATZARRA/PLENO MUNICIPAL N° 016/2017

L A S A R T E - O R I A
KO UDALBATZARRAK 2018 KO
AZAROAREN 28AN EGINDAKO EZ-
OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESIÓN
EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR
EL PLENO MUNICIPAL DEL
AYUNTAMIENTO DE LASARTE-
ORIA EL DÍA **28 DE NOVIEMBRE DE**
2018.

ETORRITAKOAK:

ASISTENTES:

ALKATE LEHENDAKARIA:
ALCALDE-PRESIDENTE:

D. Jesús Zaballos de Llanos jn. (PSE-EE-PSOE)

ALKATEORDEAK:
TENIENTES DE ALCALDE:

D^a Lourdes Acevedo Beldarrain and. (PSE-EE-PSOE)
D. Agustín Valdivia Calvo jn. (PSE-EE-PSOE)
D^a Maite Iglesias Sánchez and. (PSE-EE-PSOE)
D. Jesús Alonso Ocariz jn. (PSE-EE-PSOE)
D^a Nuria Fernandez Castrillo and. (PSE-EE-PSOE)

ZINEGOTZIAK:
CONCEJALES:

D. José M^a Urdampilleta Zubitur jn. (PSE-EE-PSOE)
D. Pablo Barrio Ramirez jn. (EH BILDU)
D^a Leire Elizegi Beloki and. (EH BILDU)
D. Gorka Lizarraga Erro jn. (EH BILDU)
D^a Estitxu Alkorta Barragán and. (EAJ-PNV)
D. Jon Antxordoki Rekondo jn. (EAJ-PNV)
D. Arkaitz Naya Carrasco jn. (ADLOP)
D. David Ares Rodriguez jn. (ADLOP)
D. Alejandro Sáenz Muriel jn. (PP)

IDAZKARIA:
SECRETARIO:

D. Fco. Xabier A. Egea Jauregi jn.

EZ ETORRIAK:

NO ASISTENTES:

KONTUHARTZAILEA:
INTERVENTOR:

D. Ion Murua Guinea jn.

ZINEGOTZIAK:
CONCEJALES:

D^a Alicia Garcia Patino and. (ADLOP)
D^a Kristina Bernal Etxeberria and. (EH BILDU)



Lasarte-Oriako Udaletzeko Batzar-Aretoa, 2018ko AZAROAREN 28ko 13:00 zirelarik, alde zurretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako Udaltzartza osoa bildu zen, Jesús M^a Zaballo de Llanos Alkate jaunaren lehendakari zapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgazita, Francisco Xabier A. Egea Jauregi idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

Udalbatzarra eratzeko "quórum" nahikoa badagoenez gero, Alkate jaunak eratu deklaratu du udalbatzarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

1.- LASARTE-ORIA ETA DONOSTIA UDALERRIAK BATERAGARRI EGITEKO PLANA, LASARTE-ORIAKO PLANGINTZAKO ARAU SUBSIDIARIOETAKO "A.33 TERESATEGI EREMUARI ETA DONOSTIAKO HAPOKO "AÑ.10 ERREKALDE (II)" EREMUARI ETA BIDE-SISTEMARI OROKORRAREN BEHIN BEHINEKO ONARPENA.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta honako argumentarioa erabiltzen du beraien postura azaltzeko: *"A.33 Teresategi" eremuan, Leroy Merlin merkatal gune handia kokatu ahal izateko Udala egiten ari den Bateragarritasun Planaren aurrean, orain hemen behin-behineko onarpena proposatzen dena, gure ezezko borobilena emango dugu. Aurreko plenoetan modu sakonean argudiatu ditugu gure kontrako arrazoiak eta ez ditugu orain errepikatuko. Esan bai, horietako hainbat arrazoietan oinarritu genituen Bateragarritasun Planari uztailen aurkeztu genituen alegazioetan. Esan ere bai, beste eragile batzuk ere aurkeztu zituzten hainbat alegazio, adibidez Dendartean Merkatarik Elkartea, hainbat talde ekologistak, eta hainbat herritar. Orain, denak atzera bota dituzuenak. Honen aurrean hainbat gauza esan behar ditugu: Berrero ere, izugarritzko presa erakusten du PSOE-EAJk osatutako udal gobernuak ezohiko plenoa deitzean, abenduko ohiko plenora eraman beharrean. Zer dela eta horrenbesteko presa Bateragarritasun Plana onartzeko? Zergatik beste kasu askotan, Uistin kaleko asfaltatuaren kasuan adibidez, ez dago horrenbesteko presarik gauzak egiteko? Non dago Leroy Merlineko proiektuaren "interes orokorra?" Enpresa multinazional baten interes eta zerbitzura "urbanismo a la carta" egiten ari da udala, ez herritarren zerbitzura. Ezen "interes orokorrarena" da aurkeztu genuen alegazioetako bat. Hemen lehenesten ari dena da multinazional handi baten diru*

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 13:00 horas del día 28 de NOVIEMBRE de 2018, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Jesús M^a Zaballo de Llanos, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jauregi, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo "quórum" suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1.- APROBACIÓN PROVISIONAL DEL PLAN DE COMPATIBILIZACIÓN DE LOS MUNICIPIOS DE LASARTE-ORIA Y DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN REFERIDO A LOS ÁMBITOS "A-33 TERESATEGI" DE LAS NN.SS. DE PLANEAMIENTO DE LASARTE-ORIA Y "AÑ.10 RECALDE (II)" Y SISTEMA GENERAL VIARIO DEL P.G.O.U DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN.



interesa, kito; hemen inoiz berriz inbertituko ez dena, eta auskalo zer nolako trikimailu edo ingenieria fiskal erabilia, "paradisu" faiskal batean bukatuko dena. Ez dugu inon ikusi (udalak ez du egin) inongo azterketarik, proiektuaren inpaktu sozioekonomikoa jasoko duena; inongo hausnarketarik proiektuak herriko merkataritza txikian, herriko bizitzan, eragingo diren lanpostu sorrerak edo galerak, edo haien kalitateaz, epe ertain luzeari begira. Horretatik zero. Multinazionalaren diru gosea bakarrik. Lehen esandako presak eramanda, 2018ko ekainaren 14an, Legebiltzarrak onartu zuen Jarduera Ekonomikoei buruzko Lurralde Sektorekako Planaren aldaketa indarrean sartu arte, moratoria bat ezartzeko erabakiaren kontra ari dira PSOE eta EAJ. Legebiltzarreko akordio horretan, udalerriei saltoki handien inguruan etenaldi bat aplikatzea eskatzen zaie, horretarako dagoeneko dauden aukera legalak erabilia. Ba, PSOEk eta EAJk presa dute, ez dute moratoriarik nahi, ez dute terziazazioa baino ez dakarren eredu honi oztoporik jarri nahi. Ezen beste ereduak badaude. Hortxe ondoan dauzkagu, ez da kotxerik hartu behar, paseo jasangarri bat eman eta begi aurrean aurkituko dugu. Michelingo lurretan, Usurbilgo lurretan bai, hori da diferentzia, Elkar eta Gurea bezalako enpresak kokatuko dira. Hemengo enpresak, 950 lanpostu ekarriko dituztenak eta etorkizunean gehiago sortuko dituztenak.. Helburu sozial argi batekin, kultura eta kulturaren banaketa kasu batean; ezgaituen integrazio soziala bestean, lan baldintza estable eta duinekin, lortzen dituzten etekinak hemen berriro inbertituko dituztenak. Errepidearen bestaldera pasatuko gara eta etorkizunean zer topatuko: Lidl, Norauto, Low cost... terziazazioa, enplegu ezegonkorra, soldata eskasak, herriko eta inguruko merkataritza txikia birrinduko duena... Hortxe parez-pare bi ereduak: kapital espainiar eta multinazionalaren ereduak eta hemengo ekonomia sozialaren ereduak. Garbiago ezin esan. Ikuspegia aldatuz, Bateragarritasun Planaren prozeduran sekretismo absolutua eman dela esan behar dugu. Kartel gutxi batzuk jarri ziren Errekalde inguruan, Diario Vascon jarritako iragarkia ez zen herriko kronikan jarri, eta webgunean ez zen bileretako deialdirik egin. Donostian eta Lasarte-Orian izandako parte-hartze datuak (10 lagun baino gutxiago) lotsagarria da. Hori gutxi balitz, bai Donostian eta bai Lasarte-Orian egindako Hirigintzako Aholku Kontseiluek ezezkoa eman diote Bateragarritasun Planari. Udalerriko merkataritza txikiak ez dira inongo momentuan kontuan hartuak izan, eta ez da aztertu merkatal gune handi berri horrek, epe ertain luzean, gure herrian izango duen eragina. Indarrean dauden mota ezberdinetako Donostialdeko Lurralde Sektoreko eta Zatikako Planek ezartzen dituzten irizpideen aurka doa. Lurralde antolaketa mailan ezartzen ari diren irizpideek periferiako merkatal gune handiek hiriko bizitzan, merkataritza txikian, eta mugikortasunean eragin negatiboa dutela diote. Oro har, ingurumen eredu jasangarriaren aurkako proiektua da. Egindako alegazioen erantzunei dagokionez, aurreko plana okerragoa zela diote, horrela dena justifikatuz. Kontua da Arau Subsidiarioak 2005ean onartu zirela, eta, beraz, lurzoru hori garatzeko 8 urteko epea aspaldi bete dira. Horrek esan nahi du ez dagoela indemnizaziorik eskatzeko eskubiderik eta, hortaz, oraindik kolonizatu gabe dagoen lursaila bere horretan utzi daiteke. Plan Orokorren idazketa kontratatua dago eta aukera paregabea da lursail hori desklasifikatzeko eta behar bezalako lurraldearen antolaketan eragiteko. Erabili duten beste argudio bat zera da: bertan egiten ez bada inguruko udalerriren batean egingo dutela da. Argi dago, alderdi politiko berberak gobernatzeko dutela Donostialdean eta, oro har, herrialde historikoa. Beraz, ez du zentzurik horrelakoak esateak. Donostialdeko Lurralde Zatikako Planak dionez, Lasarte-Oriak jarduera ekonomikoetarako kalifikatutako lurzorua nahikoa baina gehiago da, eta beraz, ez legoke inongo arazorik desklasifikatzeko. Hau gutxi ez balitz, Zubietako mendietan 90 hektarea sailkatu zituen Donostiako Plan Orokorrak. Horregatik guztiarengatik Bateragarritasun Planaren kontra agertuko gara, proiektu hori Lasarte-Oria bizi, aktibo



eta kohesionatu baten kontra doalako. Lasarte-Oriako EH Bildutik, itxurakeria guztien gaineratik, herriko merkataritza txikiaren defentsan jarraituko dugu beti."

Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que para empezar el Plan de Compatibilización es obligatorio independientemente de lo que se planteara en ese ámbito. Por lo que les dice que van a votar en contra del Plan, pero el propio Plan tenía que venir aquí, y no tiene ningún sentido estar en contra de este Plan de Compatibilización. Primero porque la Izquierda Abertzale, en su día, cuando se hizo el Plan Parcial que está vigente hoy en día, votó a favor de esa zona de Teresategui. Es decir, estaban en contra del Teresategui grande, pero a favor del Teresategui pequeño. Estaban a favor de ese desarrollo. Añade que ese desarrollo tenía bastante más edificación para superficies comerciales, tenía una accesibilidad peor, y tenía la regularización de tráfico bastante peor. Explica que en cambio, con el Plan de Compatibilización que traen hoy a Pleno, se reduce esa superficie comercial, se mejora la accesibilidad bastante en la zona, y también el tráfico, ya que se plantea un vial de salida y otro de entrada que antes no se planteaba. Aparte de eso, el plan anterior planteaba cuatro torres más altas que el edificio que se plantea ahora, y tiene bastante menor impacto visual que el que tenía el Plan Parcial vigente. Reitera que si no se hace este desarrollo en Teresategui, se va hacer en Belartza, ha habido presiones del Ayuntamiento de San Sebastián a la empresa, para que no desarrollará en Lasarte-Oria, sino en Belartza. Con la misma afección para el comercio local que si se hace en Teresategui. Sigue diciendo que en cuanto al comercio local, cree que son el municipio que más subvenciones da a la Asociación de Comerciantes, y el Ayuntamiento ha demostrado sobradamente, cómo está a favor del comercio local, cómo lo subvenciona, y cómo participa en todas las iniciativas que tiene la Asociación de Comerciantes Aterpea. Por otro lado, comenta que ya se ha hecho un proceso participativo, y en cuanto a lo que ha dicho que se ha hecho con un secretismo total, le pone un ejemplo, y dice que el proceso participativo para la modificación del Parque de la Libertad, con toda la publicidad y la comunicación del mundo, ha tenido siete personas en los talleres presenciales. Por lo tanto, lo que tiene que haber es una cultura de participación. Añade que de todas formas, la participación la tiene que hacer el promotor, así lo ha hecho, ha cumplido la legalidad, y la ha publicitado en el medio más leído de Lasarte-Oria, que es el Diario Vasco. Por otro lado apunta, que no entiende esa doble vara de medir, de que cuando EH BILDU desarrolla zonas comerciales como esta, o todavía con más impacto, en los municipios que gobierna, no sabe si piensan todo lo que están diciendo aquí hoy. Porque en Oiartzun se aprobó el plan de Leroy Merlin y todo, y pregunta si allí no sufre el comercio local.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta esaten du hemen arazoa ez dela Bateragarritasun Plan bat egitea ala ez, sakoneko arazoa, zein eredu nahi duten erabakitzea dela, eta ez Lasarte-Oriarako bakarrik, zeren gaur egun eraginak askoz zabalagoak dira. Eta lehen esan bezala, oraingo planteamenduarekin, ezegonkortasunak, lan baldintza eskasak, etab., eragin oso handia dute inguru sozioekonomikoan. Berresten du horiek direla sakoneko eta benetako arazoak. Aipatzen du horren aurrean, bai Lasarte-Oriako Udalak, borondate politikoa eduki ez gero, eta hori da aurpegiratzen dietena, ez Bateragarritasun Plana egitea ala ez, erabili dezakeela moratoria bat, hausnarketa bat egiteko, eta zein motatako eredia nahi duten jakiteko. Gaineratzen du badakitela zein arazo, muga edo baldintza egon daitezkeen, zeren besteak beste, Plan Orokorrek etab. hor daude. Azaltzen du horixe dela planteatzen dutena, hau da, denbora bat hartzea, bai Lurralde Antolamenduaren Planak aldatzeko beste irizpide batzuekin, eta kasuan kasuko Plan Orokorrek ere bai.



Bidea hori dela dio. Segitzen du esaten horretarako borondatea behar dela, eta orain Bateragarritasun Plan hau hona ekartzean hori dela faltan botatzen dutena. Gaineratzen du, adibidez, bertan Gureak jartzen bada, ez diotela inolako arazorik jarriko Bateragarritasun Planari, eredu hori oso beharrezkoa iruditzen bait zaie, eta integrazio soziala ere bai. Kritikutzen die oso "ezkerreko" ikuspegia dutela agerian uzten dutela, hau da, ezgaituak txokora. Jarraitzen du esaten multinazionalak ez dutela nahi horrelako jenderik ez bait dira hain produktiboak, beraz, erabateko definizio ideologikoa igorri dutela. Beraz, Gureak bezalako proiektu bat, kasu honetan Leroy Merlin batekin konparatzea libre dela, baina beraien ustez ez dela egokia eta guztiz lekuz kanpo dagoela dio. Askatasun Parkearen prozesuan jende gutxik parte hartu zuela esan duenaren inguruan, aipatzen du garbi dagoela, eta horretan ados daudela, ez dagoela ez ohitura ez kulturarik, hori landu behar dela, eta emaitzak ez direla egun batetik bestera ikusiko. Baina egoera horri segun eta nola egiten zaion aurre, emaitzak ezberdinak direla dio. Adibidez, Tximistarretako Parkean egin zen prozesuan, herritarren parte-hartzea txukuna izan zela azaltzen du, nahiko luketela handiagoa izatea, baina horretarako baliabide pertsonal eta materialak behar direla. Esaten du hori lantzeko trebatuak diren pertsonak behar direla, prozesuak ondo lantzeko, baliabideak eta esfortzuak jarriko dituztenak horretarako, eta hori ez dagoela, beraz, emaitza eskasak izatea normala dela. Gaineratzen du beste modu batera eginda, agian ere ez zirela sekulako emaitzak emango oraindik seguru asko, baina hobeak bai. Eta Diario Vasco-ko kirolen atalean agertu izana, lehen ere aipatu dutela, ez dela leku ikusgarriena, eta horretan jokatzeko duenak, oso argi daukela saltzen duen merkantzia ez dela oso salgarria, zeren salgarria izango balitz, lehenengo orrian jarriko zuten iragarkia, eta harro egongo ziren prozesu parte-hartzaile bat egiteagatik. Baina ez dute hala egiten, ahalik eta modu diskretuenean baizik, legeak eskatzen dituen formalismo minimoak beteta. Beraz, legeak esaten duena betetzen dute, baina legearen izpirituari tranpa eginda, oso kontziente bait dira saltzen duten merkantzia eskasa eta txarra dela lasarteoriatarrentzat. Bestalde azaltzen du, EH BILDU diren heinean, ikasten ari direla, eta egindako txarretik ikasten dutela. Gaineratzen du gauzak berbideratzen saiatzen direla, eta lehenengo adibidera bueltatuz, Usurbilen, Mitxelin inguruko lur horietan, bere garaian Urbil jarri zutela, eta beste hainbat lekuetan ere horrelakoak, eta momentu horretan ematen zuela merkataritzaren eredu horrek balio batzuk bazituela. Segitzen du esaten denborarekin ikusi dituztela ondorioak, eta orain Usurbilek ez duela jarri eremu horretan Lidl bat, Gureak, Elkar, etab., baizik. Hortaz aparte Plan Orokorren idazketan ere ari direla dio, eta hor jarritako irizpideekin eredu mota bat bultzatzen dela, eta Usurbilen jarri dituzten irizpideen arabera, hain zuzen, aipatutako azken bide honetatik doazela. Jarraitzen du esaten beraien eskatzen dutena hori dela, orain Lasarte-Orian aukera dutela halako zerbait egiteko, konpondu daitekeena konpontzeko. Badakite gauza batzuek jada betirako apurtuta daudela, baina Plan Orokor batean sartu behar direnez, mesedez, irizpideak jartzerakoan, beste irizpide batzuen alde egin, eta gero herritar, eragile, eta guztiekin konpartitu, eta horretan laguntzeko gonbidatu. Ez Hirigintzako Aholku Batzorde formal horrekin bakarrik, praktikan eragin gutxi duena. Azaltzen du horretarako lehen esan bezala, pertsonak, denbora eta baliabideak behar direla, gauza horiek sozializatzeko eta herritarrengana eramateko.

Toma la palabra el Sr. Valdivia y le pregunta si de verdad considera EH BILDU como ejemplo de política de izquierdas, que se implante una empresa como Gureak en Usurbil. Cree que también desde la izquierda se tiene que plantear, que es lo que se tiene que buscar en las condiciones de los trabajadores. Le dice que dejen de marearles ya, que en una época votaban a favor, ahora están en contra, que votaban a favor de Urbil, pero cómo ahora están aprendiendo y van a cambiar, ya no opinan lo mismo, y parece que están en contra de que se implanten nuevas superficies para



que no afecten a las que han implantado y permitido ellos. Por lo que les pide una coherencia política a lo largo del tiempo. Comenta que ellos también van aprendiendo, y no pueden dejar pasar oportunidades, como hicieron ellos cuando estaban gobernando. Añade que en eso también están aprendiendo. Les vuelve a pedir coherencia.

Ikusirik Hirigintza, Obrak eta Ingurumeneko Batzorde Informatiboak, 2018ko azaroaren 23ko ez-ohiko bilkuran emandako diktamina.

Ikusirik espedienteen dauden txostenak. Diktaminean jasotzen den proposamenarekin konforme. Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko bederatzi botoekin (7 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV), kontrako hiru boto (3 EH BILDU) eta hiru abstentziorekin (2 ADLOP, 1 PP), honako akordioak hartzen ditu:

Visto el dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente en sesión extraordinaria celebrada el día 23 de noviembre de 2018.

Vistos los informes que se contienen en el expediente. De conformidad con la propuesta recogida en dicho dictamen. El Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con nueve votos a favor (7 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV), tres votos en contra (3 EH BILDU) y tres abstenciones (2 ADLOP, 1 PP), toma los siguientes acuerdos:

Primero.- Resolver las alegaciones formuladas en el trámite de información pública del Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte-Oria y Donostia-San Sebastián referido a los ámbitos "A.33 Teresategi" de las NN.SS. de Planeamiento de Lasarte-Oria y "AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U. de Donostia-San Sebastián, desestimando la totalidad de las alegaciones efectuadas de conformidad al informe emitido en agosto de 2018 por el equipo redactor del Plan de Compatibilización, el cual se notificará a las personas interesadas junto con este acuerdo.

Segundo.- Aprobar provisionalmente el Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte-Oria y Donostia-San Sebastián referido a los ámbitos "A.33 Teresategi" de las NN.SS. de Planeamiento de Lasarte-Oria y "AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U. de Donostia-San Sebastián.

Tercero.- Remitir el expediente a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco a fin de que emita informe vinculante en lo referente a la acomodación del Plan de Compatibilización a los instrumentos de ordenación territorial y a todos aquellos aspectos sectoriales que, con arreglo a la normativa aplicable y a proyectos de carácter supramunicipal aprobados, resulten de la competencia de la Administración estatal, autonómica o foral, incluido el informe de evaluación conjunta de impacto ambiental.

Cuarto.- Solicitar al órgano ambiental la declaración ambiental estrategia para lo cual se enviará copia del documento presentado para la aprobación provisional, junto con el estudio ambiental estratégico, el resultado de la información pública y de las consultas a las Administraciones Públicas afectadas y a las personas interesadas.

Quinto.- Dar cuenta al Consejo Asesor de Planeamiento de este acuerdo y de las justificaciones expresadas en él para su aprobación, junto con el informe emitido por



el equipo redactor en contestación a las alegaciones efectuadas en el periodo de información pública, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento del Consejo Asesor de Planeamiento”.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y dice que quiere hacer una aclaración sobre una acusación que se ha hecho por parte del Portavoz de EH BILDU. Explica que la urgencia del Pleno Extraordinario no es por este punto que planteaba él, sino por este segundo que viene ahora, ya que si no se aprueba esta modificación, no se pueden escriturar las viviendas de Lanondo ante notario. Por lo tanto, como esto es algo urgente que hay que hacer para poderlas escriturar cuanto antes, y pasen a ser propiedad municipal, han aprovechado para meter la Declaración Institucional a favor del Euskera, y este punto que también estaba ya pasado por la Comisión de Urbanismo.

2.- 2006KO UZTAILAREN 4AN LASARTE-ORIAKO UDALAK ETA PROMOCIONES LANONDO – CONSTRUCCIONES MARIEZKURRENA, S.L. ARTEAN SINATUTAKO HITZARMENAREN ALDAKETA, AIPATUTAKO ENPRESEN JABETZAKO HAINBAT ONDASUNAK LASARTE-ORIAKO UDALAREN JABETZAKO ONDASUNEN TRUKE PERMUTATZEKO.

Ikusirik Hirigintza, Obrak eta Ingurumeneko Batzorde Informatiboak, 2018ko azaroaren 23ko ez-ohiko bilkuran emandako diktamina.

Ikusirik espedientean dauden txostenak. Diktaminean jasotzen den proposamenarekin konforme. Lasarte-Oriako Udaltzarrak aldeko zortzi botorekin (7 PSE-EE-PSOE, 1 PP) eta zazpi abstentziorekin (3 EH BILDU, 2 ADLOP, 2 EAJ-PNV), honako akordioak hartzen ditu:

Primero.- Aprobar la modificación del Convenio de fecha 4 de julio de 2006 denominado Convenio urbanístico a suscribir entre Promociones Lanondo – Construcciones Maricezcurrena S.L., y el Ayuntamiento de Lasarte-Oria, relativo a una permuta de bienes de las citadas mercantiles por bienes propiedad del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, en el sentido de valorar y abonar los excesos de superficie a entregar al Ayuntamiento por parte de Promociones Lanondo, valorando dichos excesos en la cuantía de 69.705,31 euros (más el IVA correspondiente a esa cuantía)

2.- MODIFICACIÓN DEL CONVENIO URBANÍSTICO DE 4 DE JULIO DE 2006 SUSCRITO ENTRE PROMOCIONES LANONDO – CONSTRUCCIONES MARIEZCURRENA, S.L. Y EL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA, RELATIVO A UNA PERMUTA DE BIENES DE LAS CITADAS MERCANTILES POR BIENES PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA.

Visto el dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente en sesión extraordinaria celebrada el día 23 de noviembre de 2018.

Vistos los informes que se contienen en el expediente. De conformidad con la propuesta recogida en dicho dictamen. El Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con ocho votos a favor (7 PSE-EE-PSOE, 1 PP) y siete abstenciones (3 EH BILDU, 2 ADLOP, 2 EAJ-PNV), toma los siguientes acuerdos:



que serán abonados a PROMOCIONES LANONDO en el momento de escriturar la transmisión de los bienes objeto del convenio.

Segundo.- Facultar al Alcalde, Jesus Zaballo de Llanos o persona que legalmente le sustituya para la firma de cuantos documentos públicos o privados sean necesarios para la ejecutividad de este acuerdo.

**3.- ERAKUNDE ADIERAZPENA: 2018KO
EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA.**

**3.- DECLARACIÓN INSTITUCIONAL:
DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA
2018.**

Toma la palabra el Sr. Alcalde para leer la declaración institucional que se transcribe a continuación:

2018KO EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNERAKO ADIERAZPENA

***Bizi. Prest
Egunero delako euskararen aldia***

Bizi. Prest.

Halaxe datorkigu euskara bere aurtengo Nazioarteko Egunean. Eta halaxe doa etorkizunerantz. Mingainetan, pantailetan, uhinetan bizi-bizi. Zernahitarako prest.

Etxean bizi-bizi, kalean bezala; bizi-bizi eskolako jolastokian, ikasgelan bezala; lantokian bizi-bizi, lagunarteko solasaldietan bezala; bizi-bizi osagilearenean, saltokian bezala; zuzeneko harremanetan bizi-bizi, birtualetan bezala; bizi-bizi kirolean, liburuetan edo zineman bezala.

Prest gaudelako gu, euskal herritar gehien-gehienok, hori horrela izan dadin. Prest gaudelako euskarari gure hitzen hegoak eskaintzeko, ahotik belarrira, bihotzetik bihotzera, burutik burura hegaldada dadin, samur bezain indartsu. Dakiguna dakigula, mintzatzen ez dena baita euskara eskas bakarra.

Prest gaude, eta gogotsu, euskarak gure ahoan bizi-bizi dantza egin dezan. Gogotsu gaude, eta prest, gure belarrietan atseginez onartzeko euskararen soinua. Dakiguna dakigula, entzuten ez dena baita euskara kaskar bakarra.

Prest gaudelako, eta ezin gogotsuago, euskaraz ere gero eta gehiago bizitzeko. Ingurune guztietan. Eginkizun orotan. Natural-natural. Bizi-bizi.

Euskal hiztunok horretarako egin behar dugun urratsa ez da txikia, ez erraza. Borondate aktiboa eskatzen digu. Erosokeriari izkin egitea eskatzen digu. Sakon errotutako ohiturak aldatzea eskatzen digu. Kontzientzia ahalegin sendoa eskatzen digu. Euskaraz ere herritar izateko aukera egitea eskatzen digu.

Eta eskatzen digu, batez ere, euskaldun izatetik euskaldun bizitzera doan tarte gaitzeko jokaera aktiboa. Eta etengabea.

Euskararen erabileran egin beharreko urrats erabakigarri hau zinez da gizarte-eraldaketa zabal sakona, neurri historikoa duena, gure gizartearen bilakabidean



mugarri izango dena. Eta, neurri horretako aldaketa guztien antzera, adostasuna du elikagai nagusi, prestasun eta prestutasunarekin batera.

Euskararen gizartea. Gizartearen euskara

Adostasuna eta batasuna dira, beraz, bidea, euskarak batura behar duelako, ez kenketa; biderketa behar du, ez zatiketa.

Herri aginteak, gizarteak bere dinamika propioetik sorturiko erakundeak, herritar guztiok eta gutariko bakoitza: den-denok gara, aldi berean, euskararen erabilera eraginkortasunez areagotzeak ezinbestekoa duen adostasun zibil zabalaren osagai eta eragile, aldi berean garen bezala haren onuradun eta bultzatzaile, bideratzaile eta babesle.

Baina aktibotasuna, praktikotasuna, da adostasun horren osagarri nahitaezkoa. Aski ez delako, honezkero, aldarrikapen hutsen linboan galtzen diren asmo arranditsuak plazaratzea. Atzean utzi behar dugulako beste inork euskararen alde egin lezakeenaren zain egotea. Lorgarria delako, erabat, euskararen erabilera hazkunde iraunkorraren bidean jartzea, baldin eta herritar bakoitzak euskara ezpainetara eramateko bere erabaki pertsonala gauzatzen badu, hori eta ez besterik delako, azken finean, gizartearen helburu kolektiboa: aukera pertsonal ugariaren batura.

Eta egin egingo dugu.

Munduari euskaraz ere helduz, euskararentzat belarria zein gogoa prest izanez, euskara ahoz zein idatziz bizi-bizi eskainiz. Euskarak eguneroko bizitza aberastu dezan; eguneroko bizitzak euskara bete dezan.

Elkarrekin.

Elkarrenganako errespetu osoz, elkarrengandik adorea jasoz.

Elkarri euskara eskainiz.

Euskara bizi-indarrez sendoagotuz.

Bizi. Prest.

Egunero delako euskararen aldia.

DECLARACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA DE 2018

***El euskera nos necesita en actitud activa y predispuesta
Porque todos los días son euskaraldia***

Vivaz. Presto.

Así es como se nos presenta el euskera en su Día Internacional de este año. Y así es como se proyecta hacia el futuro. Vivaz en nuestros labios, en las pantallas, en las ondas. Presto para ocupar su espacio.



Vivaz y vigoroso, tanto en casa como en la calle, tanto en el patio de la escuela como en las aulas, tanto en el centro de trabajo como en la charla amistosa, tanto en la consulta del ambulatorio como en la tienda, tanto en las relaciones cara a cara como en las virtuales, tanto en el deporte como en los libros o en el cine.

Porque la inmensa mayoría de los ciudadanos y ciudadanas vascos estamos dispuestos a que así sea. Porque estamos dispuestas y dispuestos a dar al euskera las alas de nuestra voz, para que vuele, afable y pujante, de boca en boca, de corazón a corazón, de mente a mente. Sea cual sea nuestro dominio del euskera, porque el único mal euskera es aquel que no se habla.

Estamos dispuestos y dispuestas a que el euskera asome con vivacidad a nuestros labios, y así nos proponemos que sea. Queremos que el sonido del euskera acaricie nuestros oídos. Sea cual sea nuestro dominio del euskera, porque el único euskera torpe es aquel que no se oye.

Porque estamos dispuestos y dispuestas, y lo deseamos profundamente, a vivir cada vez más en euskera. En todos los entornos. En todos los quehaceres. Con la mayor naturalidad. Con plena vitalidad.

El paso que para ello hemos de dar las personas vascohablantes no es pequeño, ni tampoco fácil. Nos exige la voluntad de activarnos. Nos exige zafarnos de la pereza. Nos exige cambiar hábitos hondamente arraigados. Nos exige un enérgico ejercicio de conciencia. Nos exige que optemos por ejercer nuestra ciudadanía también en euskera.

Y nos exige, sobre todo, una actitud activa que ha de movernos a pasar de un mero "ser" vascohablantes a vivir como tales. Y a ser tenaces en el empeño.

Ese decisivo paso respecto al uso del euskera supone una amplia y profunda transformación social de dimensiones históricas, un verdadero hito en la evolución de nuestra sociedad. Y, a semejanza de cualquier otra transformación de tal alcance, se sustenta fundamentalmente sobre el consenso, así como sobre una disposición diligente.

La sociedad del euskera. El euskera de la sociedad

El camino, en consecuencia, es el del consenso y la unidad, porque el euskera necesita sumar, no restar; precisa multiplicación, no división.

Los poderes públicos, las organizaciones surgidas en el seno de la sociedad a través de sus propias dinámicas, todos y cada uno de los ciudadanos y ciudadanas: absolutamente todas y todos somos, a un tiempo, sujetos y agentes del amplio consenso que, ineludiblemente, requiere un eficaz crecimiento del uso del euskera, del mismo modo que somos simultáneamente beneficiarios e impulsores, auspiciadores y tutores de tal consenso.

Pero el rasgo sustancial de ese consenso es su carácter activo, unido a su pragmatismo. Porque ya no basta con grandilocuentes declaraciones de intenciones destinadas a desvanecerse en un limbo de vacuas proclamas. Porque debemos dejar de permanecer a la espera de lo que otros puedan hacer en pro del euskera. Porque el crecimiento sostenible del uso del euskera es perfectamente factible, siempre y



cuando todos y cada uno de los ciudadanos y ciudadanas sustanciamos en la práctica la decisión personal de llevar el euskera a nuestros labios, puesto que en ello, y no en otra cosa, consiste, en definitiva, el objetivo colectivo de la sociedad: la suma de muchas opciones personales.

Y lo haremos.

Asomándonos al mundo también en euskera, manteniendo nuestros oídos y espíritu prestos para el euskera, haciendo volar en euskera nuestras palabras y textos. Para que el euskera enriquezca nuestra vida cotidiana; para que nuestra vida cotidiana colme al euskera.

Codo con codo.

Con mutuo respeto y determinación compartida.

Ofreciéndonos el euskera recíprocamente y a manos llenas.

Para que el euskera se impregne de vitalidad.

En actitud activa y predispuesta.

Porque todos los días son euskaraldia.

Alkorta andreak hartzen du hitza gauza bat argitzeko eta esaten du EUDEL-ek onartutako dokumentua dela esan dutela, baina azken finean, Herri Administrazioako Koordinazio Batzordeak onartutako dokumentua dela, eta bertan daude EUDEL, UEMA, 3 Aldundiak, 3 Hiriburuak, eta Eusko Jaurlaritza. Hori argitzea nahi zuen, ez dela EUDEL-ek bakarrik onartutako adierazpena, baizik eta administrazio publiko guztiek onartutakoa.

Bozkatzera jarrita, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ, **ONARTU** egiten du hura.

Sometida a votación, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por **UNANIMIDAD**, **APRUEBA** la misma.

Eta beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 13:40 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Nik, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 13:40 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.